

Psa

Chapter 119

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
אֲשֶׁרִי תְּמִימִי- דָּרַךְ הָהֵלְכִים בְּתוֹרַת יְהוָה:
selig sind-der-blameless-von Weg ging in-der-Gesetz- HERR
[H0835](#) [H8549](#) [H1870](#) [H1980](#) [H8451](#) [H3068](#)

Glückselig, die im Wege untadelig sind, die da wandeln im Gesetze Jehovas!

2
אֲשֶׁרִי נִצְרִי עֵדוּתִיו בְּכָל- לֵב יִדְרְשׁוּהוּ:
selig behütete sein-Zeugnisse mit-alle Herz suchte
[H0835](#) [H5341](#) [H3605](#) [H1875](#)

Glückselig, die seine Zeugnisse bewahren, die von ganzem Herzen ihn suchen,

3
אֵף לֹא- פָּעִלְוּ עוֹלָה בְּדַרְכָּיו הֵלְכוּ:
ja nicht sie-tun injustice in-sein-Weg ging
[H0637](#) [H3808](#) [H6466](#) [H1870](#) [H1980](#)

Die auch kein Unrecht tun, in seinen Wegen wandeln!

4
אַתָּה צִוִּיתָהּ פְּקֻדֶּיךָ לְשֹׁמֵר מְאֹד:
du gebot dein-Vorschriften zu-bewahrte sehr
[H6680](#) [H6490](#) [H8104](#) [H3966](#)

Du hast deine Vorschriften geboten, um sie fleißig zu beobachten.

5
אֲחֵלִי יִכְנוּ דֶּרֶךְִי לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ:
oh-der würde-sein-gegründet mein-Weg zu-bewahrte dein-Satzungen
[H0305](#) [H1870](#) [H8104](#) [H2706](#)

O daß meine Wege gerichtet wären, um deine Satzungen zu beobachten!

6
אָז לֹא- אָבוֹשׁ בְּחִבְטִי אֵל- כָּל- מִצְוֹתֶיךָ:
dann nicht schämte-sich blickte zu alle dein-Gebote
[H3808](#) [H0954](#) [H5027](#) [H0413](#) [H3605](#) [H4687](#)

Dann werde ich nicht beschämt werden, wenn ich achthabe auf alle deine Gebote.

7
אֹדֶךָ בְּיִשְׁרָ לֵב בְּלִמְדִי מִשְׁפָּטִי צִדְקָתְךָ:
dankte mit-uprightness-von Herz wann-ich-learn der-Gericht- dein-Gerechtigkeit
[H3034](#) [H3476](#) [H3824](#) [H3925](#) [H4941](#) [H6664](#)

Preisen werde ich dich in Aufrichtigkeit des Herzens, wenn ich gelernt habe die Rechte deiner Gerechtigkeit.

8
אֶת- חֻקֶּיךָ אֲשֶׁמֶר אֶל- תַּעֲזֹבֵנִי עַד- מְאֹד:
(Akk) dein-Satzungen bewahrte nicht forsake-mich bis sehr
[H0853](#) [H2706](#) [H8104](#) [H0408](#) [H5704](#) [H3966](#)

Deine Satzungen werde ich beobachten; verlaß mich nicht ganz und gar!

9
בְּמָה יִזְכֶּה- נָעַר אֶת- אָרְחוֹ לְשֹׁמֵר כְּדִבְרְךָ:
durch-Krieg kann-bewahren-rein ein-Jüngling (Akk) sein-Pfad durch-bewahrte dein-Wort
[H4100](#) [H2135](#) [H5288](#) [H0853](#) [H0734](#) [H8104](#) [H1697](#)

Wodurch wird ein Jüngling seinen Pfad in Reinheit wandeln? Indem er sich bewahrt nach deinem Worte.

10 בְּכָל- לִבִּי דִּרְשָׁתִּיךָ אֶל- תִּשְׁנֵנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ:
mit-alle mein-Herz suchte nicht lass-mich-stray von-dein-Gebote
[H3605](#) [H0408](#) [H1875](#) [H7686](#) [H4687](#)

Mit meinem ganzen Herzen habe ich dich gesucht; laß mich nicht abirren von deinen Geboten!

11 בְּלִבִּי צָפַנְתִּי אִמְרָתְךָ לִמְעַן לֹא אֶחָטָא לָךְ:
in-mein-Herz ich-haben-verborgen dein-Wort so-der nicht Sünde gegen-du
[H6845](#) [H4616](#) [H3808](#) [H2398](#)

In meinem Herzen habe ich dein Wort verwahrt, auf daß ich nicht wider dich sündige.

12 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לְמַדְנִי חֻקֶּיךָ:
segnete du HERR lehren-mich dein-Satzungen
[H1288](#) [H3068](#) [H3925](#) [H2706](#)

Gepriesen seiest du, Jehova! Lehre mich deine Satzungen!

13 בִּשְׁפִתִּי סִפַּרְתִּי כָּל- מִשְׁפָּטֶיךָ פִּיךָ:
mit-mein-Lippen ich-haben-declared alle der-Gericht- dein-Mund
[H8193](#) [H3605](#) [H4941](#) [H6310](#)

Mit meinen Lippen habe ich erzählt alle Rechte deines Mundes.

14 בְּדַרְךָ עֲדוּתֶיךָ שִׂשְׁתִּי כַּעַל כָּל- הוֹן:
in-der-Weg- dein-Zeugnisse ich-sich-freuen wie-über alle Reichtum
[H1870](#) [H5715](#) [H7797](#) [H3605](#) [H1952](#)

An dem Wege deiner Zeugnisse habe ich mich erfreut wie über allen Reichtum.

15 בִּפְקֻדֶיךָ אֲשִׁיחָה וְאֶבִּיטָה אֶרְחֹתֶיךָ:
auf-dein-Vorschriften ich-wird-sinnen und-blickte bei-dein-Pfade
[H6490](#) [H7878](#) [H5027](#) [H0734](#)

Über deine Vorschriften will ich sinnen und achthaben auf deine Pfade.

16 בְּחֻקֶּיךָ אֲשֶׁתַּעֲשֶׂה לֹא אֶשְׁכַּח דְּבָרְךָ:
in-dein-Satzungen ich-Wohlgefallen nicht vergass dein-Wort
[H2708](#) [H3808](#) [H7911](#) [H1697](#)

An deinen Satzungen habe ich meine Wonne; deines Wortes werde ich nicht vergessen.

17 גָּמַל עַל- עֲבָדְךָ אֶחְיֶה וְאֶשְׁמְרָה דְּבָרְךָ:
deal-bountifully mit-über dein-Knecht lass-mich-leben und-bewahrte dein-Wort
[H1580](#) [H5650](#) [H2421](#) [H8104](#) [H1697](#)

Tue wohl an deinem Knechte, so werde ich leben; und ich will dein Wort bewahren.

18 גִּל- עֵינֵי וְאֶבִּיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרָתְךָ:
offenbarte mein-Augen und-blickte Wunder von-dein-Gesetz
[H1540](#) [H5027](#) [H6381](#) [H8451](#)

Öffne meine Augen, damit ich Wunder schaue in deinem Gesetz!

19 נָר אֲנִכִּי בְּאֶרֶץ אֶל- תִּסְתַּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ:
ein-Fremdling bin-ich in-der-Erde nicht verbarg von dein-Gebote
[H1616](#) [H0595](#) [H0776](#) [H0408](#) [H5641](#) [H4687](#)

Ein Fremdling bin ich im Lande, verbirg nicht vor mir deine Gebote!

20 נָרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל- מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל- עֵת:
hat-zerbrochen mein-Seele mit-Sehnsucht zu dein-Gericht bei-alle Zeiten
[H1638](#) [H5315](#) [H8375](#) [H0413](#) [H4941](#) [H3605](#) [H6256](#)

Zermalmt ist meine Seele vor Verlangen nach deinen Rechten zu aller Zeit.

מִמְצוֹתַיִךְ:	הַשִּׁיחַ	אֲרוּרִים	זָדִים	גָּעַרְתָּ
von-dein-Gebote	jene-straying	accursed	der-arrogant	du-haben-rebuked
H4687	H7686	H0779	H2086	H1605

Gescholten hast du die Übermütigen, die Verfluchten, welche abirren von deinen Geboten.

נִצַּרְתִּי:	עֲדֹתֶיךָ	כִּי	וּבֹז	חָרַפָּה	מֵעָלַי	נָלַל
behütete	dein-Zeugnisse	denn	und-contempt	schmähen	von-über	wälzte
H5341			H0937	H2781		H1556

Wälze von mir Hohn und Verachtung! Denn deine Zeugnisse habe ich bewahrt.

בְּחֻקֶּיךָ:	יֹשִׁיחַ	עֲבָדְךָ	נִדְבָרוּ	בִּי	שָׂרִים	יָשְׁבוּ	גַּם
auf-dein-Satzungen	meditates	dein-Knecht	redete	gegen-mich	princes	wohnte	auch
H2706	H7878	H5650	H1696		H8269	H3427	H1571

Sitzen auch Fürsten und bereden sich wider mich, dein Knecht sinnt über deine Satzungen.

עֲצָתִי:	אִנְשִׁי	שֶׁשָּׂשְׁטִי	עֲדֹתֶיךָ	גַּם-
mein-Rat	der-Mann-	sind-mein-Wohlgefallen	dein-Zeugnisse	auch
H6098	H0376	H8191		H1571

Deine Zeugnisse sind auch meine Wonne, meine Ratgeber.

כְּדַבָּרְךָ:	חִינִי	נַפְשִׁי	לְעָפָר	דָּבַקָה
dein-Wort	lebte	mein-Seele	zu-der-Staub	hat-clung
H1697	H2421	H5315	H6083	H1692

Am Staube klebt meine Seele; belebe mich nach deinem Worte!

חֻקֶּיךָ:	לְמַדְנִי	וַתַּעֲנֵנִי	סִפַּרְתִּי	דְרָכִי
dein-Satzungen	lehren-mich	und-du-antwortete-mich	ich-declared	mein-Weg
H2706	H3925			H1870

Meine Wege habe ich erzählt, und du hast mich erhört; lehre mich deine Satzungen!

בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ:	וְאֲשִׁיחָהּ	הִבִּינִי	פְקוּדֶיךָ	דְרָכֶךָ-
auf-dein-Wunder	und-ich-wird-sinnen	verstand	dein-Vorschriften	der-Weg-
H6381	H7878	H0995	H6490	H1870

Laß mich verstehen den Weg deiner Vorschriften, und sinnem will ich über deine Wundertaten.

כְּדַבָּרְךָ:	קָיָמְנִי	מִתּוֹנָה	נַפְשִׁי	דִּלְפָּה
dein-Wort	stand-auf	von-sorrow	mein-Seele	weint
H1697		H8424	H5315	H1811

Vor Traurigkeit zerfließt in Tränen meine Seele; richte mich auf nach deinem Worte!

חַנּוּנִי:	וְתוֹרָתְךָ	מִמֶּנִּי	הִסַּר	שָׁקֶר	דְרָכֶךָ-
Krieg-gnädig	und-dein-Gesetz	von	wich-ab	falsehood	der-Weg-
	H8451		H5493	H8267	H1870

Wende von mir ab den Weg der Lüge und gewähre mir dein Gesetz!

שְׂוִיתִי:	מִשְׁפָּטֶיךָ	בְּחֻרְתִּי	אֱמוּנָה	דְרָכֶךָ-
ich-haben-setzen-vor-mich	dein-Gericht	erwählte	Treue	der-Weg-
	H4941	H0977	H0530	H1870

Den Weg der Treue habe ich erwählt, habe vor mich gestellt deine Rechte.

תְּבִישָׁנִי: אֵל-יְהוָה בְּעִדּוּתֶיךָ דִּבְקָתִי 31
 schämte-sich nicht HERR zu-dein-Zeugnisse ich-haben-clung
[H0954](#) [H0408](#) [H3068](#) [H5715](#) [H1692](#)

| Ich hange an deinen Zeugnissen; Jehova, laß mich nicht beschämt werden!

לִבִּי: תַרְחִיב כִּי אָרוֹץ מִצְוֹתֶיךָ דֶּרֶךְ- 32
 mein-Herz du-enlarge denn lief dein-Gebote der-Weg-
[H7337](#) [H7323](#) [H4687](#) [H1870](#)

| Den Weg deiner Gebote werde ich laufen, wenn du Raum gemacht haben wirst meinem Herzen.

עָקֵב: וְאַצְרָנָה חֻקֶּיךָ דֶּרֶךְ יְהוָה הוֹרֵנִי 33
 zu-der-enden und-behütete dein-Satzungen der-Weg- HERR lehren-mich
[H6118](#) [H5341](#) [H2706](#) [H1870](#) [H3068](#)

| Lehre mich, Jehova, den Weg deiner Satzungen, und ich will ihn bewahren bis ans Ende.

לִבִּי: בְּכָל- וְאַשְׁמְרָנָה תּוֹרַתְךָ וְאַצְרָה תִּבְיִנִי 34
 mein-Herz mit-alle und-bewahrte dein-Gesetz und-behütete verstand
[H3605](#) [H8104](#) [H8451](#) [H5341](#) [H0995](#)

| Gib mir Einsicht, und ich will dein Gesetz bewahren und es halten von ganzem Herzen.

חֲפָצָתִי: כּוּ בִּי- מִצְוֹתֶיךָ בְּנֵתִיב הִדְרִיכֵנִי 35
 ich-Wohlgefallen in-es denn dein-Gebote in-der-Pfad-von machen-mich-wandeln
[H4687](#) [H1869](#)

| Laß mich wandeln auf dem Pfade deiner Gebote! Denn an ihm habe ich meine Lust.

בָּצַע: אֵל- וְאֵל עֲדוּתֶיךָ אֵל- לִבִּי הִטָּ 36
 gain zu und-nicht dein-Zeugnisse zu mein-Herz neigte
[H1215](#) [H0413](#) [H0408](#) [H5715](#) [H0413](#) [H5186](#)

| Neige mein Herz zu deinen Zeugnissen und nicht zum Gewinn!

חִינִי: בְּדֶרֶךְךָ שׁוֹא מַרְאֹת עֵינֵי הָעֶבֶר 37
 lebte in-dein-Weg Nichtigkeit von-sah mein-Augen wenden-weg
[H2421](#) [H1870](#) [H7723](#) [H7200](#)

| Wende meine Augen ab, daß sie Eitles nicht sehen! Belebe mich in deinen Wegen!

לִירְאָתְךָ: אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לַעֲבָדְךָ חָקֵם 38
 ist-für-dein-fürchten welcher dein-Wort zu-dein-Knecht stand-auf
[H3374](#) [H5650](#)

| Bestätige deinem Knechte deine Zusage, welche deiner Furcht entspricht!

טוֹבִים: מִשְׁפָּטֶיךָ כִּי יִגְרָתִי אֲשֶׁר חֲרַפְתִּי הָעֶבֶר 39
 gut dein-Gericht denn ich-Schrecken welcher mein-schmähen wenden-weg
[H4941](#) [H3025](#) [H2781](#)

| Wende ab meinen Hohn, den ich fürchte! Denn deine Rechte sind gut.

חִינִי: בְּצִדְקָתְךָ לְפָקְדֶיךָ תֵּאֲבִתִּי הִנֵּה 40
 lebte in-dein-Gerechtigkeit für-dein-Vorschriften ich-lang siehe
[H2421](#) [H6666](#) [H6490](#) [H8373](#) [H2009](#)

| Siehe, ich verlange nach deinen Vorschriften; belebe mich in deiner Gerechtigkeit!

כְּאִמְרָתְךָ: תְּשׁוּעָתְךָ יְהוָה חֶסֶדְךָ וַיִּבְאֵנִי 41
 gemäss-zu-dein-Wort dein-Heil HERR dein-Gnade und-kam
[H8668](#) [H3068](#) [H0935](#)

Und laß über mich kommen deine Gütigkeiten, Jehova, deine Rettung nach deiner Zusage!

וְאֶעֱנֶה וְדָבַר דְּבַר כִּי בְטַחְתִּי בְּדִבְרְךָ: 42
und-ich-wird-antworten der-einer-reproaching-mich ein-Wort denn vertraute in-dein-Wort
[H1697](#) [H0982](#) [H1697](#)

So werde ich Antwort geben dem mich Höhnenden; denn ich vertraue auf dein Wort.

וְאֵל-תִּצֵּל מִפִּי דְבַר-אֱמֶת עַד-מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטֶיךָ 43
und-nicht errette von-mein-Mund der-Wort-Wahrheit bis sehr denn in-dein-Gericht
[H4941](#) [H3966](#) [H5704](#) [H0571](#) [H1697](#) [H6310](#) [H5337](#) [H0408](#)
יְחַלְתִּי: hoffte
[H3176](#)

Und entziehe meinem Munde nicht gänzlich das Wort der Wahrheit! Denn ich harre auf deine Rechte.

וְאֲשֶׁמְרָה תּוֹרַתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וְעַד: 44
und-bewahrte dein-Gesetz beständig Ewigkeit und-je
[H8548](#) [H8451](#) [H5769](#) [H5703](#) [H8104](#)

Und halten will ich dein Gesetz beständig, immer und ewiglich.

וְאֶתְהַלַּכְהָ בְּרָחֲבָה כִּי פְקֻדֶיךָ דָּרַשְׁתִּי: 45
und-ging in-ein-broad-Ort denn suchte dein-Vorschriften
[H7342](#) [H1980](#) [H1875](#) [H6490](#)

Und ich werde wandeln in weitem Raume; denn nach deinen Vorschriften habe ich getrachtet.

וְאֶדְבַּרְהָ בְּעִדְתֶּיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא אֶבֹשׁ: 46
und-redete von-dein-Zeugnisse vor-gegenüber König und-nicht schämte-sich
[H1696](#) [H5048](#) [H4428](#) [H3808](#) [H0954](#)

Und vor Königen will ich reden von deinen Zeugnissen und mich nicht schämen.

וְאֶשְׁתַּעֲשַׂע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי: 47
und-ich-wird-Wohlgefallen in-dein-Gebote welcher liebte
[H4687](#) [H0157](#)

Und ich werde meine Wonne haben an deinen Geboten, die ich liebe,

וְאֶשָּׂא וְכַפִּי אֶל-מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי וְאֶשְׁיָחָה 48
und-erhob mein-Handfläche zu dein-Gebote welcher liebte und-ich-wird-sinnen
[H5375](#) [H3709](#) [H0413](#) [H4687](#) [H0157](#) [H7878](#)
בְּחֻקֶּיךָ: auf-dein-Satzungen
[H2706](#)

und werde meine Hände aufheben zu deinen Geboten, die ich liebe; und über deine Satzungen will ich sinn.

זָכַר-דְּבַר לְעַבְדְּךָ עַל אֲשֶׁר יְחַלְתִּי: 49
gedachte der-Wort zu-dein-Knecht auf welcher hoffte
[H2142](#) [H1697](#) [H5650](#) [H3176](#)

Gedenke des Wortes an deinen Knecht, auf welches du mich hast harren lassen!

זֹאת נִחַמְתִּי בְּעֲנִי כִּי אִמְרַתְךָ חִיֵּיתִי: 50
diese ist-mein-trösten in-mein-affliction denn dein-Wort lebte
[H2063](#) [H5165](#) [H6040](#) [H2421](#)

Dies ist mein Trost in meinem Elende, daß deine Zusage mich belebt hat.

51	זָרִים der-arrogant H2086	הִלִּיצְנִי Spötter H3887	עַד- bis H5704	מְאֹד sehr H3966	מִתּוֹרַתְךָ von-dein-Gesetz H8451	לֹא nicht H3808	נָטִיתִי: neigte H5186
Die Übermütigen haben mich über die Maßen verspottet; von deinem Gesetz bin ich nicht abgewichen.							
52	זְכַרְתִּי gedachte H2142	מִשְׁפָּטֶיךָ dein-Gericht H4941	וּמַעוֹלָם von-Ewigkeit H5769	יְהוָה HERR H3068	וַאֲתַנְחֵם: und-tröstete H5162		
Ich gedachte, Jehova, deiner Rechte von alters her, und ich tröstete mich.							
53	זֹלַעְפָּה burning-Entrüstung H2152	אֶחָזַתְנִי hat-seized-mich H0270	מִרְשָׁעִים Gottlose H7563	עֲזָבִי jene-forsaking	תּוֹרַתְךָ: dein-Gesetz H8451		
Zornglut hat mich ergriffen wegen der Gesetzlosen, die dein Gesetz verlassen.							
54	זִמְרוֹת songs H2158	הַיּוֹר Krieg H1961	לִי zu-mich	חֻקֶּיךָ dein-Satzungen H2706	בְּבֵית in-der-Haus-von	מְגוּרֵי: mein-sojournng H4033	
Deine Satzungen sind meine Gesänge gewesen im Hause meiner Fremdlingschaft.							
55	זְכַרְתִּי gedachte H2142	בַּלַּיְלָה in-der-Nacht H3915	שְׁמֶךָ dein-Name H8034	יְהוָה HERR H3068	וְאִשְׁמְרָהּ und-bewahrte H8104	תּוֹרַתְךָ: dein-Gesetz H8451	
Des Nachts habe ich deines Namens gedacht, Jehova, und ich habe dein Gesetz gehalten.							
56	זֵאת diese H2063	הַיּוֹתֶה- Krieg H1961	לִי mein	כִּי denn	פְּקֻדֶּיךָ dein-Vorschriften H6490	נִצְרָתִי: behütete H5341	
Dies ist mir geschehen, weil ich deine Vorschriften bewahrt habe.							
57	חֶלְקִי mein-Teil H3068	יְהוָה HERR H0559	אָמַרְתִּי sprach	לְשֹׁמֵר zu-bewahrte H8104	דְּבָרֶיךָ: dein-Wort H1697		
Mein Teil, Jehova, habe ich gesagt, ist, deine Worte zu bewahren.							
58	חִלִּיתִי ich-suchte-favor	פָּנֶיךָ dein-Angesicht H6440	בְּכָל- mit-alle H3605	לִבִּי mein-Herz	חֲנּוּנִי Krieg-gnädig	כְּאִמְרַתְךָ: gemäss-zu-dein-Wort	
Von ganzem Herzen habe ich dich angefleht; sei mir gnädig nach deiner Zusage!							
59	חֲשַׁבְתִּי dachte H2803	דְּרָכִי mein-Weg H1870	וּאָשִׁיבָהּ und-kehrte-zurück H7725	רַגְלִי mein-Fuss H7272	אֶל- zu H0413	עֲדָתֶיךָ: dein-Zeugnisse	
Ich habe meine Wege überdacht, und meine Füße gekehrt zu deinen Zeugnissen.							
60	חֲשִׁיתִי ich-hurried	וְלֹא und-nicht H3808	הִתְמַהֲמַהֲתִי ich-delayed H4102	לְשֹׁמֵר zu-bewahrte H8104	מִצְוֹתֶיךָ: dein-Gebote H4687		
Ich habe geeilt und nicht gesäumt, deine Gebote zu halten.							
61	חֲבָלַי der-cords-von	רְשָׁעִים der-Gottlose H7563	עִרְנִי haben-surrounded-mich	תּוֹרַתְךָ dein-Gesetz H8451	לֹא nicht H3808	שָׁכַחְתִּי: vergass H7911	

Die Bande der Gesetzlosen haben mich umgeben; dein Gesetz habe ich nicht vergessen.

מִשְׁפָּטִי	עַל	לָךְ	לְהוֹדוֹת	אָקוּם	לַיְלָה	חֲצוֹת-	62
der-Gericht-	zu-über	zu-du	zu-dankte	stand-auf	der-Nacht	bei-der-middle-von	
H4941			H3034		H3915	H2676	
צְדִיקָה:							
dein-Gerechtigkeit							
H6664							

Um Mitternacht stehe ich auf, um dich zu preisen wegen der Rechte deiner Gerechtigkeit.

פְּקוּדֶיךָ:	וְלִשְׁמֹרֵי	יִרְאוּךָ	אֲשֶׁר	לְכָל-	אֲנִי	חֵבֶר	63
dein-Vorschriften	und-zu-bewahrte	fürchtete	welcher	zu-alle	ich	ein-companion	
H6490	H8104	H3372		H3605	H0589	H2270	

Ich bin der Gefährte aller, die dich fürchten, und derer, die deine Vorschriften beobachten.

לְמַדְנִי:	חֻקֶּיךָ	הָאָרֶץ	מָלְאָה	יְהוָה	חֶסֶדְךָ	64
lehren-mich	dein-Satzungen	der-Erde	füllte	HERR	dein-Gnade	
H3925	H2706	H0776	H4390	H3068		

Von deiner Güte, Jehova, ist die Erde erfüllt; lehre mich deine Satzungen!

כְּדִבְרֶךָ:	יְהוָה	עַבְדְּךָ	עִם-	עָשִׂיתָ	טוֹב	65
dein-Wort	HERR	dein-Knecht	mit	tat	gut	
H1697	H3068	H5650				

Du hast Gutes getan an deinem Knechte, Jehova, nach deinem Worte.

הֶאֱמַנְתִּי:	בְּמִצְוֹתֶיךָ	כִּי	לְמַדְנִי	וְדַעַת	טַעַם	טוֹב	66
glaubte	in-dein-Gebote	denn	lehren-mich	und-Erkenntnis	taste	gut	
H0539	H4687		H3925	H1847	H2940	H2898	

Gute Einsicht und Erkenntnis lehre mich! Denn ich habe deinen Geboten geglaubt.

שְׁמֹרְתִי:	אִמְרָתְךָ	וְעַתָּה	שָׁנָה	אֲנִי	אֶעֱנֶה	טָרָם	67
bewahrte	dein-Wort	und-nun	Krieg-going-astray	ich	ich-Krieg-geplagt	vor	
H8104		H6258	H7683	H0589		H2962	

Bevor ich gedemütigt ward, irrte ich; jetzt aber bewahre ich dein Wort.

חֻקֶּיךָ:	לְמַדְנִי	וּמַטִּיב	אַתָּה	טוֹב-	68
dein-Satzungen	lehren-mich	und-doing-gut	du	gut	
H2706	H3925	H2895			

Du bist gut und guttätig; lehre mich deine Satzungen!

אֲצִר	וְלִבִּי	בְּכָל-	אֲנִי	זָדִים	שָׁקַר	עָלַי	טָפְלוּ	69
behütete	mein-Herz	mit-alle	ich	der-arrogant	ein-lagern	gegen-über	haben-smearred	
H5341		H3605	H0589	H2086	H8267		H2950	
פְּקוּדֶיךָ:								
dein-Vorschriften								
H6490								

Lügen haben die Übermütigen wider mich erdichtet; ich bewahre deine Vorschriften von ganzem Herzen.

שֶׁשָּׂעָתִי:	תּוֹרָתְךָ	אֲנִי	לִבִּי	כִּתְלָב	טָפֵשׁ	70
Wohlgefallen	in-dein-Gesetz	ich	ihr-Herz	wie-fat	ist-gross	
	H8451	H0589		H2459	H2954	

Ihr Herz ist dick geworden wie Fett; ich habe meine Wonne an deinem Gesetz.

71 טוב־ לִי כִי־ עֲנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ:
gut für-mich denn ich-Krieg-geplagt so-der ich-möchte-learn dein-Satzungen
[H2706](#) [H3925](#) [H4616](#)

Es ist gut für mich, daß ich gedemütigt ward, damit ich deine Satzungen lernte.

72 טוב־ לִי תוֹרַת־ פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וְכֶסֶף:
gut für-mich Gesetz- dein-Mund tausend- Gold und-Silber
[H3701](#) [H2091](#) [H0505](#) [H6310](#) [H8451](#)

Besser ist mir das Gesetz deines Mundes als Tausende von Gold und Silber.

73 יָדְךָ עָשׂוּנִי וְיִכּוֹנְנוּנִי הִבִּינִי וְאַלְמַדָּה מִצְוֹתֶיךָ:
dein-Hand tat und-gegründet-mich verstand und-ich-wird-learn dein-Gebote
[H4687](#) [H3925](#) [H0995](#) [H3027](#)

Deine Hände haben mich gemacht und bereitet; gib mir Einsicht, und ich will deine Gebote lernen.

74 יִרְאַיִךְ יִרְאוּנִי וְיִשְׂמְחוּ כִי לְדַבְּרֶךָ יִחְלָתִי:
jene-fürchtend-du sah und-freute-sich denn in-dein-Wort hoffte
[H3373](#) [H7200](#) [H8055](#) [H1697](#) [H3176](#)

Die dich fürchten, werden mich sehen und sich freuen; denn ich habe auf dein Wort geharrt.

75 יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי־ צֶדֶק מִשְׁפָּטֶיךָ וְאִמּוּנָה עֲנִיתָנִי:
kannte HERR denn Gerechtigkeit dein-Gericht und-in-Treue du-geplagt-mich
[H3068](#) [H3045](#) [H6664](#) [H4941](#) [H0530](#)

Ich weiß, Jehova, daß deine Gerichte Gerechtigkeit sind und daß du mich gedemütigt hast in Treue.

76 יְהִי־ נָא חֶסֶדְךָ לְנַחֲמֵנִי כְּאִמְרַתְךָ לְעַבְדְּךָ:
lass-sein doch dein-Gnade zu-tröstete gemäss-zu-dein-Wort zu-dein-Knecht
[H1961](#) [H4994](#) [H5162](#) [H5650](#)

Laß doch deine Güte mir zum Troste sein, nach deiner Zusage an deinen Knecht!

77 יִבְאוּנִי רַחֲמֶיךָ וְאַחִיָּה כִי־ תוֹרַתְךָ שְׂשַׁעְשָׁעִי:
lass-kommen-zu-mich dein-Erbarmen und-lebte denn dein-Gesetz ist-mein-Wohlgefallen
[H0935](#) [H2421](#) [H8451](#) [H8191](#)

Laß deine Erbarmungen über mich kommen, so werde ich leben; denn dein Gesetz ist meine Wonne.

78 יִכְשׂוּ זָדִים כִּי־ שָׁקַר עֲוֹנוֹנִי אֲנִי אֲשִׁיחַ
lass-sein-ashamed der-arrogant denn mit-ein-lagern sie-subverted-mich ich wird-sinnen
[H0954](#) [H2086](#) [H8267](#) [H5791](#) [H0589](#) [H7878](#)

בְּפִקּוּדֶיךָ:
auf-dein-Vorschriften
[H6490](#)

Laß beschämt werden die Übermütigen! Denn sie haben mich gebeugt ohne Grund; ich, ich sinne über deine Vorschriften.

79 יָשׁוּבוּ לִי יִרְאַיִךְ וְיִידַעוּ (יִידָעִי) עֲדִיתֶיךָ:
lass-wenden zu-mich jene-fürchtend-du kannte kannte dein-Zeugnisse
[H7725](#) [H3373](#) [H3045](#) [H3045](#) [H3045](#)

Laß sich zu mir kehren, die dich fürchten und die deine Zeugnisse kennen!

80 יְהִי־ לְבִי תָמִים בַּחֲקֶיךָ לְמַעַן לֹא אֶבּוֹשׁ:
lass-sein mein-Herz blameless in-dein-Satzungen so-der nicht schämte-sich
[H1961](#) [H8549](#) [H2706](#) [H4616](#) [H3808](#) [H0954](#)

Laß mein Herz untadelig sein in deinen Satzungen, damit ich nicht beschämt werde!

יְהִלְתִּי:	לְדַבָּרְךָ	נַפְשִׁי	לְתַשׁוּעָתְךָ	כָּלְתָהּ	81
hoffte	in-dein-Wort	mein-Seele	für-dein-Heil	vollendete	
H3176	H1697	H5315	H8668	H3615	

Meine Seele schmachtet nach deiner Rettung, ich harre auf dein Wort.

תִּנְחַמְנִי:	מָתִי	לֵאמֹר	לְאִמְרָתְךָ	עֵינֵי	כָּלְוֹ	82
tröstete	wann	sprach	für-dein-Wort	mein-Augen	vollendete	
H5162	H4970	H0559			H3615	

Meine Augen schmachten nach deiner Zusage, indem ich spreche: Wann wirst du mich trösten?

שָׁכַחְתִּי:	לֹא	חֲקִיךָ	בְּקִיטּוֹר	כְּנָאֵר	הַיִּיתִי	כִּי-	83
vergass	nicht	dein-Satzungen	in-der-Rauch	wie-ein-wineskin	Krieg	denn	
H7911	H3808	H2706	H7008	H4997	H1961		

Denn wie ein Schlauch im Rauche bin ich geworden; deine Satzungen habe ich nicht vergessen.

מִשְׁפָּט:	בְּרִדְפִי	תַּעֲשֶׂה	מָתִי	עַבְדְּךָ	יָמִי-	כְּמָה	84
Gericht	gegen-mein-persecutors	tat	wann	dein-Knecht	Tag-	Krieg	
H4941	H7291		H4970	H5650	H3117	H4100	

Wie viele werden der Tage deines Knechtes sein? Wann wirst du Gericht üben an meinen Verfolgern?

כְּתוּרָתְךָ:	לֹא	אֲשֶׁר	שִׁיחוֹת	זָדִים	לִי	כָרוֹר-	85
dein-Gesetz	nicht	welcher	pits	der-arrogant	für-mich	haben-dug	
H8451	H3808		H7882	H2086			

Die Übermütigen haben mir Gruben gegraben, sie, die nicht nach deinem Gesetz sind.

עֲזָרְנִי:	רִדְפוּנִי	שָׁקַר	אֱמוּנָה	מִצְוֹתֶיךָ	כָּל-	86
half	sie-verfolgen-mich	mit-ein-lagern	sind-treu	dein-Gebote	alle	
H5826	H7291	H8267	H0530	H4687	H3605	

Alle deine Gebote sind Treue. Sie haben mich verfolgt ohne Grund: hilf mir!

פְּקוּדֶיךָ:	עָזַבְתִּי	לֹא-	וְאִנִּי	בְּאֶרֶץ	כָּלְנִי	כְּמַעַט	87
dein-Vorschriften	ich-forsook	nicht	und-ich	in-der-Erde	vollendete	wenig	
H6490		H3808	H0589	H0776	H3615	H4592	

Wenig fehlte, so hätten sie mich vernichtet auf der Erde; ich aber, ich habe deine Vorschriften nicht verlassen.

פִּיךָ:	עֵדוּת	וְאִשְׁמְרָהּ	חִינִי	כַחֲסִדְךָ	88
dein-Mund	der-Zeugnis-von	und-bewahrte	lebte	dein-Gnade	
H6310	H5715	H8104	H2421		

Belebe mich nach deiner Güte, und ich will bewahren das Zeugnis deines Mundes.

בְּשָׁמַיִם:	נִצָּב	דְּבָרְךָ	יְהוָה	לְעוֹלָם	89
in-der-Himmel	ist-gegründet	dein-Wort	HERR	Ewigkeit	
H8064	H5324	H1697	H3068	H5769	

In Ewigkeit, Jehova, steht dein Wort fest in den Himmeln;

וַתֵּעַמֵּד:	אֶרֶץ	כּוֹנֵנָה	אֱמוּנָתְךָ	וָדָר	לְדָר	90
und-stand	der-Erde	du-gegründet	dein-Treue	und-Geschlecht	zu-Geschlecht	
H5975	H0776		H0530	H1755	H1755	

von Geschlecht zu Geschlecht währt deine Treue; du hast die Erde festgestellt, und sie steht.

91 עֲבָדֶיךָ: הַכֹּל כִּי הַיּוֹם עָמַדְוּ לְמִשְׁפָּטֶיךָ
dein-Knecht alle denn Tag stand durch-dein-Gericht
[H5650](#) [H3605](#) [H3117](#) [H5975](#) [H4941](#)

Nach deinen Verordnungen stehen sie heute da, denn alle Dinge dienen dir.

92 לֹאִי לֹאִי תוֹרַתְךָ שְׁעִשְׁעִי אָז אֶבְרָתִי בְּעָנִי:
in-mein-affliction vergeht dann hatte-gewesen-mein-Wohlgefallen dein-Gesetz wenn-nicht
[H6040](#) [H0006](#) [H8191](#) [H8451](#) [H3884](#)

Wäre nicht dein Gesetz meine Wonne gewesen, dann würde ich umgekommen sein in meinem Elende.

93 לְעוֹלָם לֹא־ אֲשַׁכַּח פְּקוּדֶיךָ כִּי חַיִּיתִנִּי:
lehte bei-ihnen denn dein-Vorschriften vergass nicht Ewigkeit
[H2421](#) [H6490](#) [H7911](#) [H3808](#) [H5769](#)

Nimmermehr werde ich deine Vorschriften vergessen, denn durch sie hast du mich belebt.

94 לְךָ־ אֲנִי הוֹשִׁיעֲנִי כִּי פְקוּדֶיךָ דָּרַשְׁתִּי:
suchte dein-Vorschriften denn rettete ich Yours
[H1875](#) [H6490](#) [H3467](#) [H0589](#)

Ich bin dein, rette mich! Denn ich habe nach deinen Vorschriften getrachtet.

95 לִי קִנּוּ רְשָׁעִים לְאַבְרָם עֵדוּתֶיךָ אֶתְבוֹנֶן:
verstand dein-Zeugnisse zu-vergeht der-Gottlose warten für-mich
[H0995](#) [H0006](#) [H7563](#)

Die Gesetzlosen haben mir aufgelauret, um mich umzubringen; ich achte auf deine Zeugnisse.

96 לְכֹל תְּכַלָּה רָאִיתִי קֵץ רַחֲבָה מִצְוֹתֶיךָ מְאֹד:
sehr ist-dein-Gebot broad ein-Ende sah perfection zu-alle
[H3966](#) [H4687](#) [H7342](#) [H7093](#) [H7200](#) [H8502](#) [H3605](#)

Von aller Vollkommenheit habe ich ein Ende gesehen; sehr ausgedehnt ist dein Gebot.

97 מָה־ אֶהְבֵּתִי תוֹרַתְךָ כָּל־ הַיּוֹם הִיא שִׁיחָתִי:
ist-mein-meditation er der-Tag alle dein-Gesetz liebte Krieg
[H7881](#) [H1931](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8451](#) [H0157](#) [H4100](#)

Wie liebe ich dein Gesetz! Es ist mein Sinnen den ganzen Tag.

98 מֵאֵיבִי תַחֲכַמְנִי מִצְוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא לִי:
ist-mein er Ewigkeit denn bei-dein-Gebote du-machen-mich-wiser mein-Feinde
[H1931](#) [H5769](#) [H4687](#) [H2449](#) [H0341](#)

Weiser als meine Feinde machen mich deine Gebote, denn immer sind sie bei mir.

99 מְלָמְדִי מְכַל־ הַשְׂכָּלְתִּי כִּי עֵדוּתֶיךָ שִׁיחָה לִי:
zu-mich sind-mein-meditation dein-Zeugnisse denn ich-haben-insight mein-teachers alle
[H7881](#) [H5715](#) [H3925](#) [H3605](#)

Verständiger bin ich als alle meine Lehrer, denn deine Zeugnisse sind mein Sinnen.

100 מִזְקֵנִים אֶתְבוֹנֶן כִּי פְקוּדֶיךָ נִצְרָתִי:
behütete dein-Vorschriften denn verstand Ältester
[H5341](#) [H6490](#) [H0995](#) [H2205](#)

Mehr Einsicht habe ich als die Alten, denn deine Vorschriften habe ich bewahrt.

101 מְכַל־ אֶרַח רָע כָּל־אֲתִי רִגְלִי לְמַעַן אֲשַׁמֵּר דְּבָרְךָ:
dein-Wort bewahrte so-der mein-Fuss ich-restrain Böses Pfad von-alle
[H1697](#) [H8104](#) [H4616](#) [H7272](#) [H3607](#) [H0734](#) [H3605](#)

Von jedem bösen Pfade habe ich meine Füße zurückgehalten, damit ich dein Wort bewahre.

מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא־ סָרְתִּי כִי־ אֹתָהּ הוֹרַתְנִי: 102
haben-lehrte-mich du denn wich-ab nicht von-dein-Gericht
[H5493](#) [H3808](#) [H4941](#)

Nicht bin ich von deinen Rechten gewichen, denn du, du hast mich unterwiesen.

מִדָּה־ נִמְלָצוּ לַחֲכִי אִמְרָתְךָ מִדְּבַשׁ לִפִּי: 103
zu-mein-Mund Honig ist-dein-Wort zu-mein-palate süß Krieg
[H6310](#) [H1706](#) [H2441](#) [H4452](#) [H4100](#)

Wie süß sind meinem Gaumen deine Worte, mehr als Honig meinem Munde!

מִפְקוּדֶיךָ אֶתְבוֹנֵן עַל־ כֵּן וּשְׂנֵאתִי כָּל־ אֶרֶץ שָׁקֶר: 104
falsehood Pfad-von alle hasste so über verstand von-dein-Vorschriften
[H8267](#) [H0734](#) [H3605](#) [H8130](#) [H0995](#) [H6490](#)

Aus deinen Vorschriften empfange ich Einsicht; darum hasse ich jeden Lügenpfad.

נֵר־ לְרַגְלִי דְּבָרְךָ וְאוֹר־ לְנִתִּיבֹתִי: 105
zu-mein-Pfad und-ein-Licht dein-Wort zu-mein-Fuss ein-lamp
[H0216](#) [H1697](#) [H7272](#)

Dein Wort ist Leuchte meinem Fuße und Licht für meinen Pfad.

נִשְׁבַּעְתִּי וַאֲקִימָה לְשֹׁמֵר מִשְׁפָּטִי צְדָקָה: 106
dein-Gerechtigkeit der-Gericht- zu-bewahrte und-stand-auf ich-haben-geschworen
[H6664](#) [H4941](#) [H8104](#) [H7650](#)

Ich habe geschworen und halte es aufrecht, zu beobachten die Rechte deiner Gerechtigkeit.

נִעַנִיתִי עַד־ מְאֹד יְהוָה חֲיִי כְּדְבָרְךָ: 107
dein-Wort lebte HERR sehr bis ich-bin-geplagt
[H1697](#) [H2421](#) [H3068](#) [H3966](#) [H5704](#)

Ich bin über die Maßen gebeugt; Jehova, belebe mich nach deinem Worte!

נְדָבוֹת פִּי רָצוֹה־ נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי: 108
lehren-mich und-dein-Gericht HERR doch accept mein-Mund der-Freiwillige-
[H3925](#) [H4941](#) [H3068](#) [H4994](#) [H7521](#) [H6310](#) [H5071](#)

Laß dir doch wohlgefallen, Jehova, die freiwilligen Opfer meines Mundes, lehre mich deine Rechte!

נַפְשִׁי בְּכַפִּי תָּמִיד וְתוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: 109
vergass nicht und-dein-Gesetz beständig mein-Handfläche mein-Seele
[H7911](#) [H3808](#) [H8451](#) [H8548](#) [H3709](#) [H5315](#)

Mein Leben ist stets in meiner Hand, aber dein Gesetz habe ich nicht vergessen.

נָתַנּוּ רָשָׁעִים פֶּחַ לִי וּמִפְקוּדֶיךָ לֹא תָעִיתִי: 110
ich-strayed nicht aber-von-dein-Vorschriften für-mich ein-Falle der-Gottlose gab
[H8582](#) [H3808](#) [H6490](#) [H7563](#) [H5414](#)

Die Gesetzlosen haben mir eine Schlinge gelegt, aber von deinen Vorschriften bin ich nicht abgeirrt.

נִתְּלָתִי עֲדוּתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי־ שִׂשׂוֹן לִבִּי הִמָּה: 111
sie mein-Herz der-Freude-von denn Ewigkeit dein-Zeugnisse ich-haben-inherited
[H1992](#) [H8342](#) [H5769](#) [H5715](#) [H5157](#)

Deine Zeugnisse habe ich mir als Erbteil genommen auf ewig, denn meines Herzens Freude sind sie.

נָטִיתִי	לְבִי	לַעֲשׂוֹת	חֻקֶּיךָ	לְעוֹלָם	עַד־קֵץ	112
neigte	mein-Herz	zu-tat	dein-Satzungen	Ewigkeit	zu-der-enden	
H5186			H2706	H5769	H6118	

Ich habe mein Herz geneigt, deine Satzungen zu tun ewiglich bis ans Ende.

סַעֲפִים	שָׂנְאֹתִי	וְתוֹרַתְךָ	אָהַבְתִּי:	113
double-minded-Leute	hasste	und-dein-Gesetz	liebte	
H5588	H8130	H8451	H0157	

Die Doppelherzigen hasse ich, und ich liebe dein Gesetz.

סִתְרִי	וּמִנִּי	אַתָּה	לְדַבְּרְךָ	יְחַלִּתִּי:	114
mein-hiding-Ort	und-mein-Schild	du	in-dein-Wort	hoffte	
	H4043		H1697	H3176	

Mein Bergungsort und mein Schild bist du; auf dein Wort harre ich.

סוּרוּ-	מִמֶּנִּי	מַרְעִים	וְאַצְרָהּ	מִצְוֹת	אֱלֹהֵי:	115
wich-ab	von	evildoers	und-behütete	der-Gebote-von	mein-Gott	
H5493			H5341	H4687	H0430	

Weichet von mir, ihr Übeltäter: ich will die Gebote meines Gottes bewahren.

סָמְכֵנִי	כְּאִמְרַתְךָ	וְאַחֶיהָ	וְאֵל-	תְּבִישְׁנִי	מִשְׁכְּרִי:	116
erhalten-mich	gemäss-zu-dein-Wort	und-lebte	und-nicht	schämte-sich	von-mein-hoffen	
H5564		H2421	H0408	H0954	H7664	

Unterstütze mich nach deiner Zusage, so werde ich leben; und laß mich nicht beschämt werden in meiner Hoffnung!

סֶעֱדֵנִי	וְאַנְשָׁעָהּ	וְאַשָׁעָהּ	בְּחֻקֶּיךָ	תָּמִיד:	117
aufrecht-halten-mich	und-rettete	und-ich-wird-regard	dein-Satzungen	beständig	
H5582	H3467	H8159	H2706	H8548	

Stütze mich, so werde ich gerettet werden; und ich will stets schauen auf deine Satzungen.

סָלִיתְ	כָּל-	שׁוֹגִים	מִחֻקֶּיךָ	כִּי-	שֶׁקֶר	תִּרְמִיתָם:	118
du-reject	alle	jene-straying	von-dein-Satzungen	denn	ein-lagern	ist-ihr-Trug	
H3605		H7686	H2706		H8267		

Verworfen hast du alle, die von deinen Satzungen abirren; denn Lüge ist ihr Trug.

סָנִים	הַשְׁבֵּתְ	כָּל-	רִשְׁעֵי-	אֶרֶץ	לָכֵן	אָהַבְתִּי	עֲדֻתֶיךָ:	119
dross	du-remove	alle	der-Gottlose-	der-Erde	so	liebte	dein-Zeugnisse	
H5509	H3605		H7563	H0776		H0157		

Wie Schlacken hast du hinweggeräumt alle Gesetzlosen der Erde; darum liebe ich deine Zeugnisse.

סָמַר	מִפְּחָדֶיךָ	בְּשָׂרִי	וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ	יִרְאֵתִי:	120
zittert	von-Schrecken-von-du	mein-Fleisch	und-dein-Gericht	fürchtete	
H5568	H6343	H1320	H4941	H3372	

Vor deinem Schrecken schaudert mein Fleisch, und ich fürchte mich vor deinen Gerichten.

עָשִׂיתִי	מִשְׁפָּט	וְצֶדֶק	בַּל-	תְּנִיחֵנִי	לְעֹשִׂקִי:	121
tat	Gericht	und-Gerechtigkeit	nicht	leave-mich	zu-mein-oppressors	
	H4941	H6664	H1077	H3240	H6231	

Ich habe Recht und Gerechtigkeit geübt; überlaß mich nicht meinen Bedrückern!

זָרִים: 122
 der-arrogant
[H2086](#)

יַעֲשֶׂקְנִי
 lass-unterdrücken-mich
[H6231](#)

אֶל-
 nicht
[H0408](#)

לְטוֹב
 zu-gut

עַבְדְּךָ
 dein-Knecht
[H5650](#)

עָרַב
 sein-surety-für
[H6148](#)

Sei Bürge für deinen Knecht zum Guten; laß die Übermütigen mich nicht bedrücken!

צִדְקָתְךָ: 123
 dein-Gerechtigkeit
[H6664](#)

וּלְאִמְרַת
 und-für-der-Wort-von

לְיִשׁוּעָתְךָ
 zu-dein-Heil
[H3444](#)

כָּלּוּ
 vollendete
[H3615](#)

עֵינָי
 mein-Augen

Meine Augen schmachten nach deiner Rettung und nach der Zusage deiner Gerechtigkeit.

לְמַדְנִי: 124
 lehren-mich
[H3925](#)

וְחֻקֶּיךָ
 und-dein-Satzungen
[H2706](#)

כְּחֶסֶדְךָ
 dein-Gnade
[H5650](#)

עַבְדְּךָ
 dein-Knecht
[H5650](#)

עִם-
 mit

עָשָׂה
 tat

Handle mit deinem Knechte nach deiner Güte, und lehre mich deine Satzungen!

עֲדֻתֶיךָ: 125
 dein-Zeugnisse
[H3045](#)

וְאֵדָעָה
 und-kannte
[H3045](#)

הִבִּינִי
 verstand
[H0995](#)

אֲנִי
 ich
[H0589](#)

עַבְדְּךָ-
 dein-Knecht
[H5650](#)

Dein Knecht bin ich, gib mir Einsicht, so werde ich deine Zeugnisse erkennen.

תּוֹרַתְךָ: 126
 dein-Gesetz
[H8451](#)

הִפְרוּ
 sie-haben-zerbrochen

לִיהוָה
 zu-HERR
[H3068](#)

לַעֲשׂוֹת
 zu-tat

עֵת
 Zeit
[H6256](#)

Es ist Zeit für Jehova zu handeln: sie haben dein Gesetz gebrochen.

וּמִכֶּזֶב: 127
 und-mehr-als-fine-Gold
[H6337](#)

מִזָּהָב
 Gold
[H2091](#)

מִצְוֹתֶיךָ
 dein-Gebote
[H4687](#)

אֶתְּבִי
 liebte
[H0157](#)

כֵּן
 so

עַל-
 über

Darum liebe ich deine Gebote mehr als Gold und gediegenes Gold;

שָׁקֶר 128
 falsehood
[H8267](#)

אֶרַח
 Pfad-von
[H0734](#)

כָּל-
 alle
[H3605](#)

יִשְׁרָתִי
 ich-consider-recht
[H3474](#)

כָּל-
 alle
[H3605](#)

פְּקֻדֵּי
 Vorschriften-von
[H6490](#)

כָּל-
 alle
[H3605](#)

וְכֵן
 so

עַל-
 über

שָׁנְאֹתִי:
 hasste
[H8130](#)

darum halte ich alle deine Vorschriften für recht; jeden Lügenpfad hasse ich.

נַפְשִׁי: 129
 mein-Seele
[H5315](#)

נִצְרָתָם
 behütete
[H5341](#)

כֵּן
 so

עַל-
 über

עֲדוּתֶיךָ
 sind-dein-Zeugnisse
[H5715](#)

פְּלָאוֹת
 wunderbar
[H6382](#)

Wunderbar sind deine Zeugnisse, darum bewahrt sie meine Seele.

פְּתִיִּים: 130
 zu-der-simple

מִבִּין
 verstand
[H0995](#)

יָאִיר
 gibst-Licht
[H0215](#)

דְּבָרֶיךָ
 dein-Wort
[H1697](#)

פֶּתַח
 der-opening-von
[H6608](#)

Die Eröffnung deines Wortes erleuchtet, gibt Einsicht den Einfältigen.

יָאֲבִיתִי: 131
 ich-longed
[H2968](#)

לְמִצְוֹתֶיךָ
 dein-Gebote
[H4687](#)

כִּי
 denn

וְאֶשְׁאַף
 und-ich-panted

פֶּעֶרְתִּי
 ich-geöffnet-weit
[H6473](#)

פִּי-
 mein-Mund
[H6310](#)

Ich habe meinen Mund weit aufgetan und gelehzt, denn ich habe verlangt nach deinen Geboten.

132 פְּנֵה- אֵלַי וְחַנּוּנִי כְּמִשְׁפֶּט לְאַהֲבִי שְׁמוֹנִי:
wenden zu und-Krieg-gnädig wie-Gericht zu-liebte dein-Name
[H0413](#) [H6437](#) [H0157](#) [H4941](#) [H8034](#)

Wende dich zu mir und sei mir gnädig, nach dem Rechte derer, die deinen Namen lieben!

133 פְּעָמַי הָכֵן בְּאִמְרָתְךָ וְאַל- תִּשְׁלֹט- בִּי כָל- אֹנִי:
mein-steps machen-firm bei-dein-Wort und-nicht lass-herrschen über-mich alle Schuld
[H6471](#) [H0408](#) [H7980](#) [H3605](#) [H0205](#)

Befestige meine Schritte in deinem Worte, und laß kein Unrecht mich beherrschen!

134 פָּדֵנִי מִעֲשָׁק אָדָם וְאַשְׁמְרָה פְּקוּדֶיךָ:
löste-aus von-oppression-von Mensch und-bewahrte dein-Vorschriften
[H6299](#) [H6233](#) [H0120](#) [H8104](#) [H6490](#)

Erlöse mich von der Bedrückung des Menschen, und ich will deine Vorschriften beobachten.

135 פָּנֶיךָ הָאֵר פְּנֵיךָ בְּעַבְדְּךָ וְלִמְדֵנִי אֶת- חֻקֶּיךָ:
dein-Angesicht machen-leuchten auf-dein-Knecht und-lehren-mich (Akk) dein-Satzungen
[H6440](#) [H0215](#) [H5650](#) [H3925](#) [H0853](#) [H2706](#)

Laß dein Angesicht leuchten über deinen Knecht, und lehre mich deine Satzungen!

136 פְּלִיגֵי- מַיִם יִרְדּוּ עֵינַי עָלַי לֹא- שְׁמְרוּ תוֹרָתְךָ:
Ströme- Wasser stieg-herab von-mein-Augen über nicht bewahrte dein-Gesetz
[H6388](#) [H4325](#) [H3381](#) [H3808](#) [H8104](#) [H8451](#)

Wasserbäche fließen herab aus meinen Augen, weil sie dein Gesetz nicht halten.

137 צְדִיק אַתָּה יְהוָה וְיֹשֵׁר מִשְׁפָּטֶיךָ:
Gerechte du HERR und-aufrichtig dein-Gericht
[H6662](#) [H3068](#) [H3477](#) [H4941](#)

Gerecht bist du, Jehova, und gerade sind deine Gerichte.

138 צְוִית צֶדֶק עֲדֹתֶיךָ וְאִמּוּנָה מְאֹד:
gebot in-Gerechtigkeit dein-Zeugnisse und-in-Treue sehr
[H6680](#) [H6664](#) [H0530](#) [H3966](#)

Du hast in Gerechtigkeit deine Zeugnisse geboten und in Treue gar sehr.

139 צִמְתָּתִי קִנְאָתִי כִי- שָׁכַחוּ דְּבָרֶיךָ צָרִי:
hat-verzehrt-mich mein-zeal denn vergass dein-Wort mein-Widersacher
[H6789](#) [H7068](#) [H7911](#) [H1697](#)

Verzehrt hat mich mein Eifer, denn meine Bedränger haben deine Worte vergessen.

140 צְרֻפָּה אִמְרָתְךָ מְאֹד וְעַבְדְּךָ אֶהְבֶּה:
refined ist-dein-Wort sehr und-dein-Knecht liebte
[H6884](#) [H3966](#) [H5650](#) [H0157](#)

Wohlgeläutert ist dein Wort, und dein Knecht hat es lieb.

141 צָעִיר אֲנִי וְנִבְזָה פְּקֻדֶּיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:
klein bin-ich und-despised dein-Vorschriften nicht vergass
[H6810](#) [H0595](#) [H0959](#) [H6490](#) [H3808](#) [H7911](#)

Gering bin ich und verachtet; deine Vorschriften habe ich nicht vergessen.

142 צְדָקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת:
dein-Gerechtigkeit Gerechtigkeit Ewigkeit und-dein-Gesetz Wahrheit
[H6666](#) [H6664](#) [H5769](#) [H4841](#) [H0571](#)

Deine Gerechtigkeit ist eine ewige Gerechtigkeit, und dein Gesetz ist Wahrheit.

שְׁשֻׁעִי:	מִצְוֹתֶיךָ	מִצְאוֹנִי	וּמְצוֹק	צָר-	143
sind-mein-Wohlgefallen	dein-Gebote	fand	und-anguish	Bedrängnis	
H8191	H4687	H4672	H4689		

Angst und Bedrängnis haben mich erreicht; deine Gebote sind meine Wonne.

וְאָחִיהָ:	הִבִּינִי	לְעוֹלָם	עֲדוּתֶיךָ	צֶדֶק	144
und-lebte	verstand	Ewigkeit	dein-Zeugnisse	Gerechtigkeit-	
H2421	H0995	H5769	H5715	H6664	

Gerechtigkeit sind deine Zeugnisse ewiglich; gib mir Einsicht, so werde ich leben.

אָצְרָה:	חֻקֶּיךָ	יְהוָה	עֲנֵנִי	לֵב	בְּכָל-	קָרָאתִי	145
behütete	dein-Satzungen	HERR	antworten-mich	mein-Herz	mit-alle	rief	
H5341	H2706	H3068			H3605	H7121	

Von ganzem Herzen habe ich gerufen; erhöre mich, Jehova! Ich will deine Satzungen beobachten.

עֲדוּתֶיךָ:	וְאִשְׁמְרָהּ	הוֹשִׁיעֵנִי	קָרָאתִיךָ	146
dein-Zeugnisse	und-bewahrte	rettete	rief	
	H8104	H3467	H7121	

Zu dir habe ich gerufen, rette mich! Und ich will deine Zeugnisse bewahren.

יְחַלִּתִּי:	(לְדַבְּרְךָ)	[לְדַבְּרִיךָ]	וְאִשְׁעָה	בִּנְשָׁף	קָדַמְתִּי	147
hoffte	dein-Wort	dein-Wort	und-schrie	dawn	ich-aufstehen-vor	
H3176	H1697	H1697	H7768	H5399	H6923	

Der Morgendämmerung bin ich zuvorgekommen und habe geschrien; auf dein Wort habe ich geharrt.

בְּאִמְרָתְךָ:	לְשִׁיחַ	אֲשַׁמְרֹת	עֵינֵי	קָדַמְנוּ	148
auf-dein-Wort	zu-sinnen	der-Nacht-wacht	mein-Augen	haben-anticipated	
	H7878	H0821		H6923	

Meine Augen sind den Nachtwachen zuvorgekommen, um zu sinnem über dein Wort.

חִינִי:	כְּמִשְׁפָּטֶיךָ	יְהוָה	כַּחֲסָדֶיךָ	שָׁמָעָה	קוֹלִי	149
lebte	dein-Gericht	HERR	dein-Gnade	hörte	mein-Stimme	
H2421	H4941	H3068		H8085		

Höre meine Stimme nach deiner Güte; Jehova, belebe mich nach deinen Rechten!

רָחֲקוּ:	מִתּוֹרַתְךָ	זִמָּה	רֹדְפֵי	קָרְבוּ	150
entfernte-sich	von-dein-Gesetz	Bosheit	jene-pursuing	nahte-sich	
H7368	H8451	H2154	H7291	H7126	

Es haben sich genaht, die bösen Plänen nachjagen; fern sind sie von deinem Gesetz.

אֱמֶת:	מִצְוֹתֶיךָ	וְכָל-	יְהוָה	אַתָּה	קָרוֹב	151
Wahrheit	dein-Gebote	und-alle	HERR	du	nahe	
H0571	H4687	H3605	H3068		H7138	

Du bist nahe, Jehova; und alle deine Gebote sind Wahrheit.

יִסְדָּתָם:	לְעוֹלָם	כִּי	מִעֲדוּתֶיךָ	יָדַעְתִּי	קָדָם	152
gründete	Ewigkeit	denn	von-dein-Zeugnisse	kannte	von-alt	
H3245	H5769			H3045		

Von alters her habe ich aus deinen Zeugnissen gewußt, daß du sie gegründet hast auf ewig.

153 רָאָה־ עָנִי וַחֲלַצְנִי כִּי־ תֹרַתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:
sah mein-affliction und-gürtete denn dein-Gesetz nicht vergass
[H7200](#) [H6040](#) [H8451](#) [H3808](#) [H7911](#)

Sieh an mein Elend und befreie mich! Denn dein Gesetz habe ich nicht vergessen.

154 רִיבָה רִיבִי וְנָאֲלֵנִי לְאִמְרַתְךָ חֲיִנִּי:
plead mein-Sache und-erlösen-mich gemäss-zu-dein-Wort lebte
[H7378](#) [H7379](#) [H2421](#)

Führe meinen Rechtsstreit und erlöse mich! Belebe mich nach deiner Zusage!

155 רְחוֹק מִרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי־ חֲקִידָה לֹא דָרָשׁוּ:
fern von-der-Gottlose Heil denn dein-Satzungen nicht suchte
[H7350](#) [H7563](#) [H3444](#) [H2706](#) [H3808](#) [H1875](#)

Fern ist von den Gesetzlosen Rettung, denn nach deinen Satzungen trachten sie nicht.

156 רַחֲמֶיךָ וְרַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִנִּי:
dein-Erbarmen viele HERR dein-Gericht lebte
[H3068](#) [H4941](#) [H2421](#)

Deiner Erbarmungen sind viele, Jehova; belebe mich nach deinen Rechten!

157 רַבִּים רֹדְפֵי וְצָרִי מִעֲדוּתֶיךָ לֹא נָטִיתִי:
viele sind-mein-persecutors und-mein-Widersacher von-dein-Zeugnisse nicht neigte
[H7291](#) [H5715](#) [H3808](#) [H5186](#)

Viele sind meiner Verfolger und meiner Bedränger; von deinen Zeugnissen bin ich nicht abgewichen.

158 רְאִיתִי בְּנֵדִים וְאֶתְקוּטָטָה אֲשֶׁר אִמְרַתְךָ לֹא שָׁמְרוּ:
sah bei-der-treacherous und-ich-bin-angewidert welcher dein-Wort nicht bewahrte
[H7200](#) [H0898](#) [H6962](#) [H3808](#) [H8104](#)

Die Treulosen habe ich gesehen, und es ekelte mich an, weil sie dein Wort nicht bewahrten.

159 רָאָה כִּי־ פְקוּדֶיךָ אֶהְבֵּתִי יְהוָה כַּחַסְדְּךָ חֲיִנִּי:
sah denn dein-Vorschriften liebte HERR dein-Gnade lebte
[H7200](#) [H6490](#) [H0157](#) [H3068](#) [H2421](#)

Sieh, daß ich deine Vorschriften lieb habe; nach deiner Güte, Jehova, belebe mich!

160 רֹאשׁ־ דְּבָרְךָ אֱמֶת וְלְעוֹלָם כָּל־ מִשְׁפָּט צְדָקָתְךָ:
der-sum-von dein-Wort Wahrheit und-Ewigkeit alle Gericht-Gerechtigkeit
[H1697](#) [H0571](#) [H5769](#) [H3605](#) [H4941](#) [H6664](#)

Die Summe deines Wortes ist Wahrheit, und alles Recht deiner Gerechtigkeit währt ewiglich.

161 שָׂרִים רָדְפוּנִי חֵנָם וְיַמְדַּבְרִיד [וְיַמְדַּבְרִיד] פָּחַד לִבִּי:
princes haben-verfolgt-mich ohne-Sache dein-Wort dein-Wort ist-in-Ehrfurcht mein-Herz
[H8269](#) [H7291](#) [H2600](#) [H1697](#) [H1697](#) [H6342](#)

Fürsten haben mich verfolgt ohne Ursache; aber vor deinem Worte hat mein Herz sich gefürchtet.

162 שִׂשׁ אֲנֹכִי עַל־ אִמְרַתְךָ כְּמוֹצֵא שָׁלַל רַב:
sich-freuen tun-ich über dein-Wort wie-fand spoil viele
[H7797](#) [H0595](#) [H4672](#) [H7998](#)

Ich freue mich über dein Wort wie einer, der große Beute findet.

163 שָׁקֶר שָׂנְאָתִי וְאֶתְעַבָּה תֹרַתְךָ אֶהְבֵּתִי:
falsehood hasste und-ich-abhor dein-Gesetz liebte
[H8267](#) [H8130](#) [H8581](#) [H8451](#) [H0157](#)

Lüge hasse und verabscheue ich; ich liebe dein Gesetz.

שָׁבַע	בְּיוֹם	הִלָּלְתִּיךָ	עַל	מִשְׁפָּטֶי	צִדְקָתְךָ:	164
sieben	ein-Tag	lobte	zu-über	der-Gericht-	dein-Gerechtigkeit	
H7651	H3117			H4941	H6664	

Siebenmal des Tages lobe ich dich um der Rechte deiner Gerechtigkeit willen.

שָׁלוֹם	רַב	לְאַהֲבִי	תּוֹרַתְךָ	וְאֵין-	לָמוֹ	מִכְשׁוֹל:	165
Friede	viele	liebte	dein-Gesetz	und-kein	zu-ihnen	מִכְשׁוֹל:	
H7965		H0157	H8451	H0369		H4383	

Große Wohlfahrt haben die, die dein Gesetz lieben, und kein Fallen gibt es für sie.

שְׁבַרְתִּי	לְיִשׁוּעָתְךָ	יְהוָה	וּמִצְוֹתֶיךָ	עָשִׂיתִי:	166
ich-hoffen	zu-dein-Heil	HERR	und-dein-Gebote	tat	
	H3444	H3068	H4687		

Ich habe auf deine Rettung gewartet, Jehova; und deine Gebote habe ich getan.

שָׁמְרָה	נַפְשִׁי	עֲדֹתֶיךָ	וְאַהֲבָם	מְאֹד:	167
bewahrte	mein-Seele	dein-Zeugnisse	und-liebte	sehr	
H8104	H5315		H0157	H3966	

Meine Seele hat deine Zeugnisse bewahrt, und ich liebe sie sehr.

שָׁמְרָתִי	פְּקֻדֹתֶיךָ	וְעֲדֹתֶיךָ	כִּי	כָל-	דְּרָכֵי	נִגְדָּדִי:	168
bewahrte	dein-Vorschriften	und-dein-Zeugnisse	denn	alle	mein-Weg	gegenüber	
H8104	H6490			H3605	H1870	H5048	

Deine Vorschriften und deine Zeugnisse habe ich bewahrt, denn alle meine Wege sind vor dir.

תִּקְרַב	רִנָּתִי	לְפָנֶיךָ	יְהוָה	כְּדַבָּרְךָ	הִבֵּינִי:	169
lass-draw-nahe	mein-Jubel	vor-Angesicht	HERR	dein-Wort	verstand	
H7126	H7440	H6440	H3068	H1697	H0995	

Laß mein Schreien nahe vor dich kommen, Jehova; gib mir Einsicht nach deinem Worte!

תָּבוֹא	תַּחֲנֻנִי	לְפָנֶיךָ	כְּאִמְרָתְךָ	הֲצִילֵנִי:	170
lass-kommen	mein-supplication	vor-Angesicht	gemäß-zu-dein-Wort	errette	
H0935	H8467	H6440		H5337	

Laß vor dich kommen mein Flehen; errette mich nach deiner Zusage!

תִּבְעֶנָה	שִׁפְתֵי	תְהִלָּה	כִּי	תִלְמַדְנִי	חֻקֶּיךָ:	171
möge-ausgiessen-hervor	mein-Lippen	Lobpreis	denn	du-lehren-mich	dein-Satzungen	
H5042	H8193	H8416		H3925	H2706	

Meine Lippen sollen dein Lob hervorströmen lassen, wenn du mich gelehrt hast deine Satzungen.

תֵּעַן	לְשׁוֹנִי	אִמְרָתְךָ	כִּי	כָל-	מִצְוֹתֶיךָ	צִדְקָ:	172
möge-singen	mein-Zunge	von-dein-Wort	denn	alle	dein-Gebote	Gerechtigkeit	
	H3956			H3605	H4687	H6664	

Meine Zunge soll laut reden von deinem Worte, denn alle deine Gebote sind Gerechtigkeit.

תְּהִי-	יָדְךָ	לְעֻזָּרִי	כִּי	פְּקֻדֹתֶיךָ	בְּחִרְתִּי:	173
Krieg	dein-Hand	zu-half	denn	dein-Vorschriften	erwählte	
H1961	H3027	H5826		H6490	H0977	

Laß deine Hand mir zu Hilfe kommen! Denn ich habe deine Vorschriften erwählt.

שֶׁשָּׂעִי:	וְתוֹרַתְךָ	יְהוָה	לִישׁוּעָתְךָ	תָּאֲבִי	174
ist-mein-Wohlgefallen	und-dein-Gesetz	HERR	zu-dein-Heil	ich-lang	
H8191	H8451	H3068	H3444	H8373	

Ich sehne mich nach deiner Rettung, Jehova; und dein Gesetz ist meine Wonne.

יֵעֲזָרֵנִי:	וּמִשְׁפָּטֶיךָ	וַתְהַלֵּלְךָ	בְּפִשִׁי	תְּחִי-	175
half	und-dein-Gericht	und-lobte	mein-Seele	lass-leben	
H5826	H4941		H5315	H2421	

Laß meine Seele leben, und sie wird dich loben; und deine Rechte mögen mir helfen!

לֹא	מִצְוֹתֶיךָ	כִּי	עֲבָדְךָ	בִּקְשׁ	אֶבֶד	כַּשֶּׁה	תְּעִיתִי	176
nicht	dein-Gebote	denn	dein-Knecht	suchte	vergeht	wie-ein-Schafe	ich-haben-strayed	
H3808	H4687		H5650	H1245	H0006	H7716	H8582	

שָׁכַחְתִּי:
vergass
[H7911](#)

Ich bin umhergeirrt wie ein verlorenes Schaf; suche deinen Knecht! Denn ich habe deine Gebote nicht vergessen.